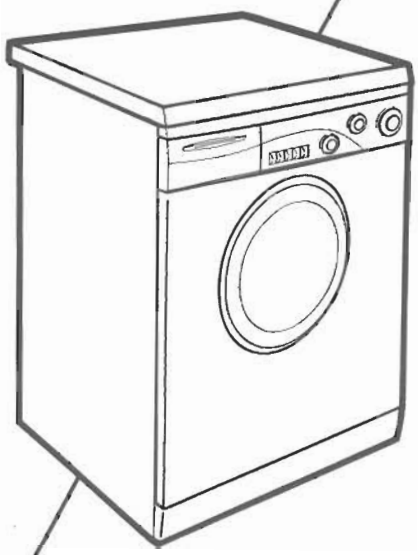
FR Mode d'emploi

Activa
99

Candy



INDEX

	CHAPITRE
Avant-propos	
Notes générales à la livraison	1
Garantie	2
Mesures de sécurité	3
Données techniques	4
Mise en place, installation	5
Le système Activa	6
La réduction automatique des consommations	7
Description des commandes	8
Tiroir à lessive	9
Sélection	10
Le produit	11
Tableau des programmes	12
Conseils utiles pour l'utilisateur/Lavage	13
Nettoyage et entretien	14
Recherche des pannes	15

(FR)

CHAPITRE 1

NOTES GENERALES A LA LIVRAISON

A la livraison veuillez, contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

A) LIVRET D'INSTRUCTIONS

B) ADRESSES DE SERVICE APRES VENTE

C) CERTIFICAT DE GARANTIE

D) BOUCHON

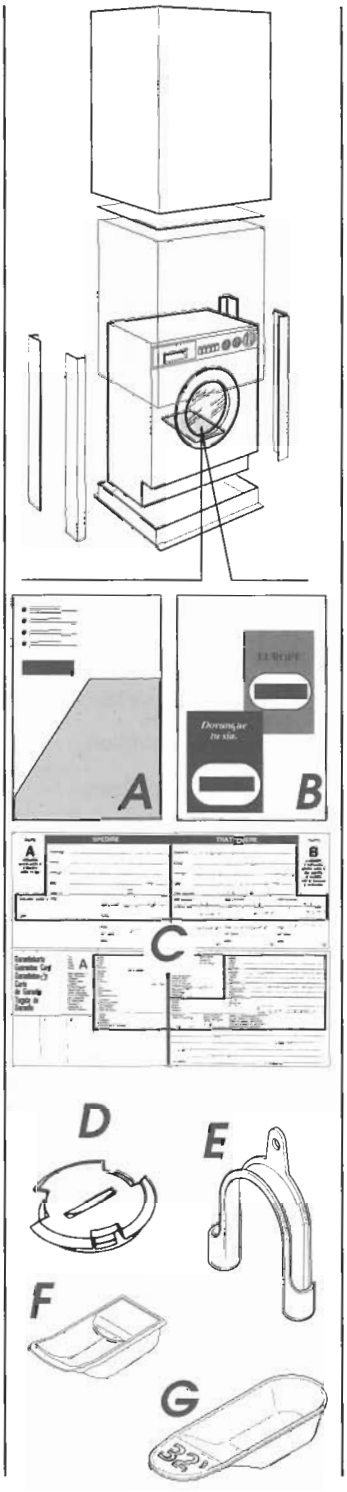
E) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE

F) BAC POUR LES PRODUITS LIQUIDES

G) DOSEUR PROGRAMME 32'

LES CONSERVER

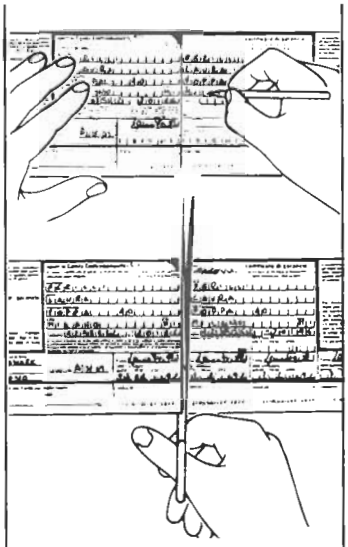
et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.



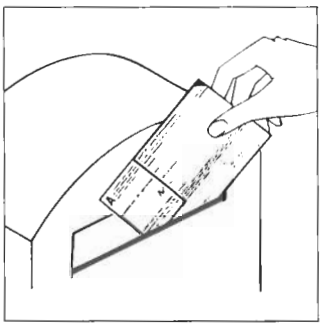
CHAPITRE 2

GARANTIE

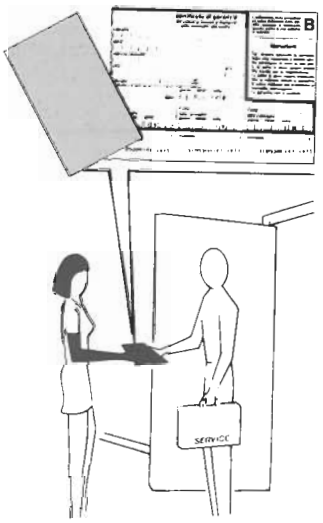
L'appareil est accompagné par un certificat de gàrantie.



Ne pas oublier d'expédier le coupon **B** du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.



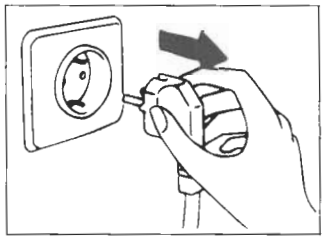
Vous devez conserver le coupon **A**, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre facture d'achat.

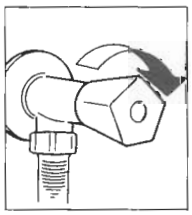


CHAPITRE 3

MESURES DE SECURITE

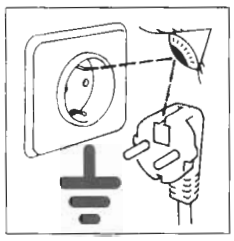
ATTENTION:
EN CAS D'INTERVENTION DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN





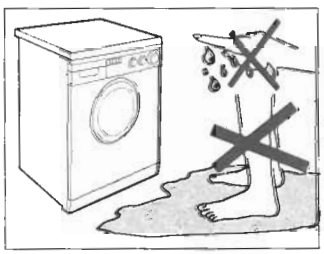
- Débrancher la prise de courant.

- Fermer le robinet d'alimentation d'eau.



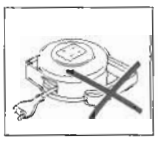
- Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre.
Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.

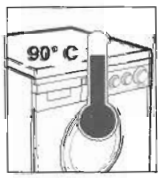
CE Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.



- Ne pas toucher l'appareil pieds nus.

- Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.





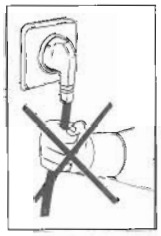
ATTENTION:
PENDANT LE LAVAGE L'EAU PEUT ATTEINDRE 90°C.

- Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le tambour soit sans eau.

● Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.

● Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

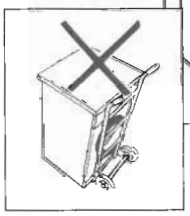
● Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.



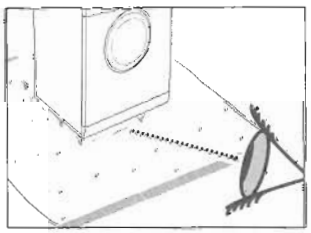
● Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).

● En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir des produits lessiviels.

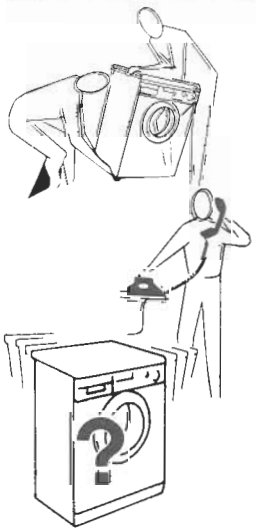
● Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.



Important!
Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.



● 2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).

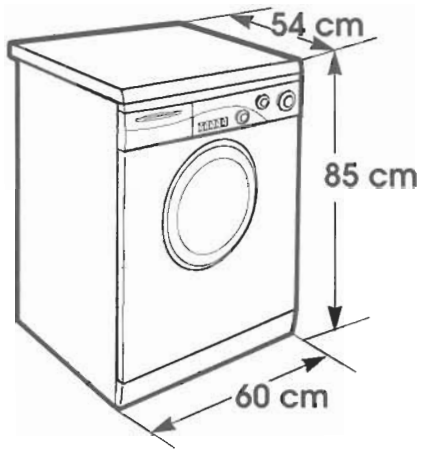


● En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

● Si le remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, il devra être remplacé par un câble special fourni par le service après-vente.

(FR)

CHAPITRE 4

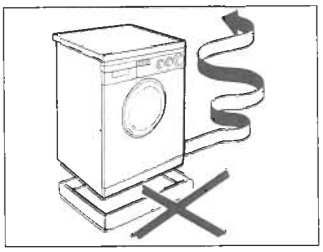


CAPACITE DE LINGE SEC	*kg*	*5*
EAU NIVEAU NORMAL	*l*	*8÷15*
PUISSANCE ABSORBEE	*W*	*2150*
CONSOMMATION ENERGIE (PROG. 1)	*kWh*	*1,7*
AMPERAGE	*A*	*10*
ESSORAGE (Tours/min.)	*giri/min.*	*400-900*
PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	*MPa*	*min. 0,05 max. 0,8*
TENSION	*V*	*230*

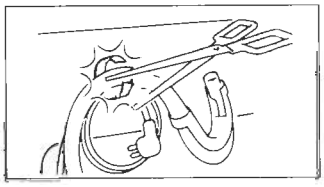
CHAPITRE 5

MISE EN PLACE INSTALLATION

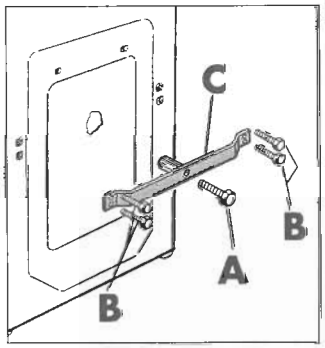
Placer la machine près du lieu d'utilisation sans la base d'emballage.



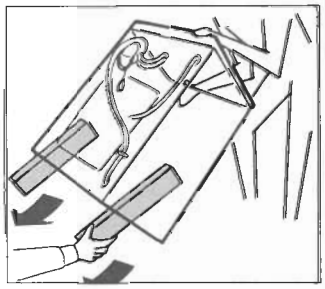
Couper les bandes serre-tubes



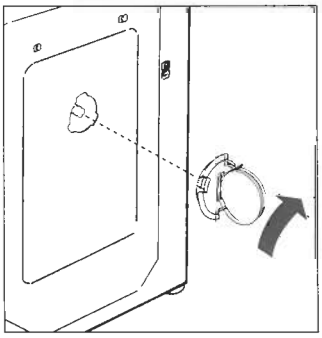
Dévisser la vis centrale (**A**); dévisser les 4 vis latérales (**B**) et enlever l'axe (**C**).



Incliner la machine en avant et enlever les sachets en plastique qui contiennent les 2 arrêts en polystyrène qui se trouvent sur les 2 côtés en tirant vers le bas.

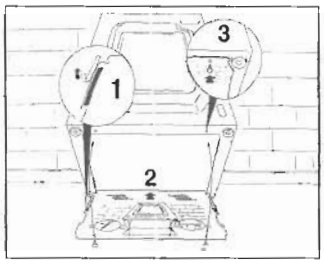


Refermer le trou en utilisant le bouchon se trouvant dans le sachet "instructions".



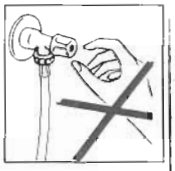
ATTENTION:
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS DES ELEMENTS D'EMBALLAGE QUI PEUVENT CAUSER DES RISQUES.

Appliquer la feuille supplémentaire sur le fond comme dans la figure.

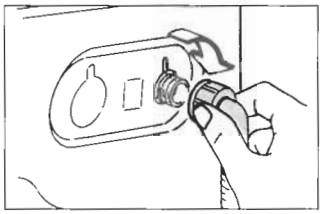


Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau au robinet.

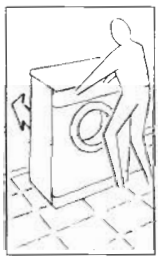
ATTENTION:
NE PAS OUVRIR LE ROBINET

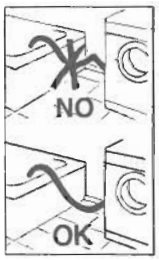


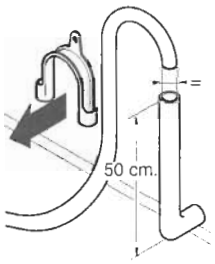
Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements.



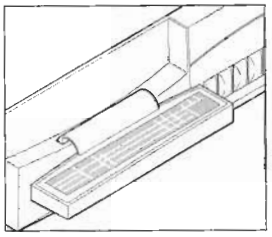
Raccorder le tuyau de vidange au rebord de la baignoire ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm, et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver.
En cas de besoin, utiliser le coude rigide livré avec la machine.







Appliquer la légende adhésive fournie dans la langue appropriée à l'intérieur du rabat (R) du tiroir pour la lessive (A).

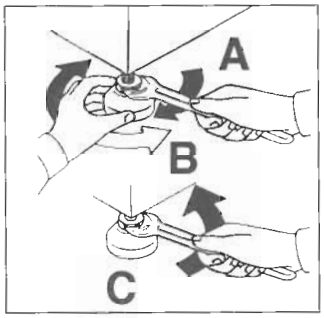


Mettre la machine à niveau avec les pieds avant.

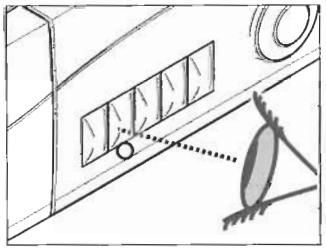
a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à dévérouiller la vis du pied.

b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

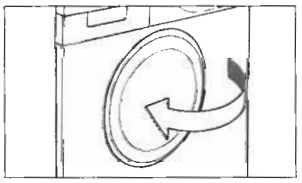
c) Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.



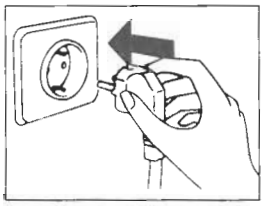
Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.



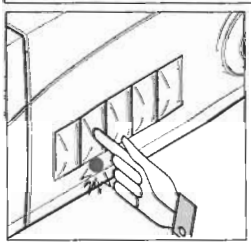
Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.



Brancher la prise.



Appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT (C) pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant branché (G); si elle ne s'allume pas se reporter à la liste des recherches de panne.



CHAPITRE 6

LE SYSTEME ACTIVA

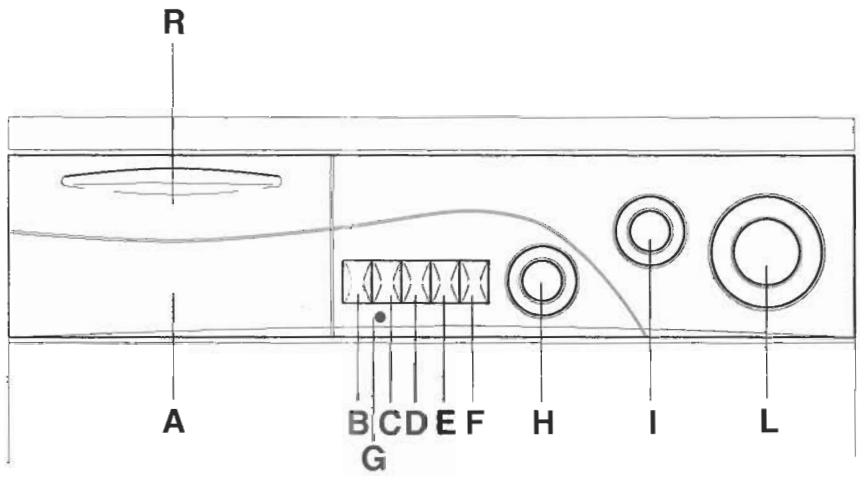
Le système ACTIVA dont est dotée votre machine est la solution idéale pour utiliser complètement n'importe quel type de lessive, micro, normale ou liquide.
Grâce à des expèriences appropriées, il a été prouvé qu'il était possible d'utiliser jusqu'à 30% en moins de lessive, pour le plus grand respect de l'environnement.

CHAPITRE 7

LA REDUCTION AUTOMATIQUE DES CONSOMMATIONS

Gráce à un dispositif particulier (la capacité variable automatique) cette machine à laver est capable de peser la quantité de linge et de règler automatiquement le niveau de l'eau nécessaire pour le lavage et les rinçages. Il n'y a donc pas de gaspillage, même avec des chargements plus réduits (ex: 1 Kg de linge). En effet, l'eau et l'énergie utilisées sont toujours proportionnelles à la quantité de linge à laver, sans toutefois compromettre les prestations de lavage.
Considérant que dans la majeure partie des cas, la machine à laver n'est jamais complètement chargée, la réduction automatique des consommations permet des économies importantes.
Le système de réduction automatique des consommations entre en fonction automatiquement à chaque lavage et pour tout type de linge.

CHAPITRE 8



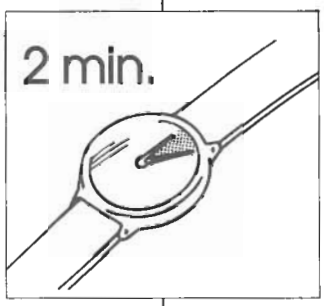
COMMANDES

Bacs à produits	A
Touche ouverture porte	B
Touche marche/arrêt	C
Touche super rinçage	D
Touche a.c. pleine	E
Touche super rapide	F
Signalisation lumineuse de fonctionnement	G
Manette essorage variable	H
Manette de réglage de température de lavage	I
Manette des programmes de lavage	L
Rabat	R

DESCRIPTION DES COMMANDES

TOUCHE D'OUVERTURE PORTE

B



ATTENTION:
UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLOT.

TOUCHE MARCHE/ARRET

C

TOUCHE SUPER RINÇAGE

D

Appuyer sur la touche "SUPER RINÇAGE" pour éliminer le moindre résidu de détersif sur les tissus. Cette opération est importante pour les personnes ayant la peau délicate.

TOUCHE A.C. PLEINE

E

Quand on appuie sur la touche, le cycle s'arrête avec l'eau dans la cuve au dernier rinçage pour tissus mixtes et pour la laine. Les tissus restent ainsi plongés dans l'eau ce qui les empêche de s'entasser et de former des plis difficiles à enlever.
Quand on relâche la touche, le cycle s'achève avec la phase de vidange et d'essorage délicat.
Quand on ne veut effectuer que la vidange, il faut choisir le programme Z (après avoir éteint O/I) et relâcher la touche.

TOUCHE SUPER RAPIDE

F

SUPER RAPIDE

En actionnant cette touche, la durée du cycle de lavage est réduite de 50 minutes, au maximum, en fonction du programme et de la température sélectionnés.

Cette touche peut être actionnée pour laver des charges de linge de 1 à 5 Kg.

VOYANT DE MISE SOUS TENSION

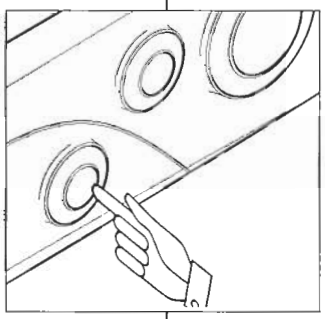
G

ESSORAGE VARIABLE

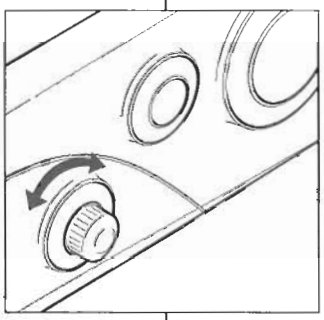
H

VARIATION ESSORAGE

ELLE PEUT TOURNER DANS LES DEUX SENS



La phase de l'essorage est très importante et votre modèle est doté d'une grande flexibilité pour satisfaire chaque exigence.
En agissant sur la manette, il est possible de réduire la vitesse maximale et aussi la vitesse intermédiaire jusqu'à une complète élimination de l'essorage (position ⊗).

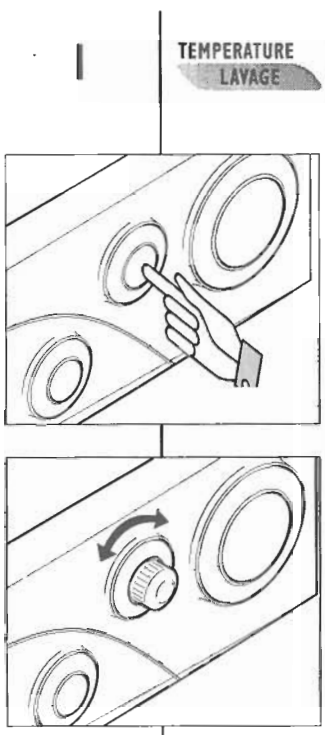


Pour tourner la manette, appuyer sur la partie centrale pour l'extraire.
Après le réglage, appuyer de nouveau à fond sur la manette.

NOTE:
LA MACHINE EST DOTEE D'UN DISPOSITIF ELECTRONIQUE QUI EMPECHE LE DÉPART DE L'ESSORAGE SI LES CHARGES SONT MAL REPARTIES ET LIMITE LES VIBRATIONS ET LE BRUIT DURANT LE LAVAGE.

MANETTE DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE LAVAGE

I



ELLE PEUT TOURNER DANS LES DEUX SENS

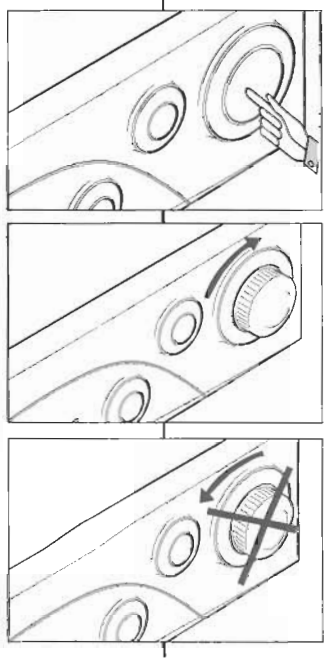
Pour tourner la manette, appuyer sur la partie centrale pour l'extraire.
Après le réglage, appuyer de nouveau à fond sur la manette.

Cette machine à laver est pourvue de ce dispositif pour déterminer la température de lavage désirée.
Le tableau des programmes de lavage indique la température maxi. conseillée pour ce type de lavage.

ATTENTION! NE JAMAIS LA DEPASSER

MANETTE DES PROGRAMMES DE LAVAGE

L



ATTENTION:
NE JAMAIS FAIRE TOURNER LA POIGNEE DANS LE SENS CONTRAIRE A CELUI DES AIGUILLES D'UNE MONTRE: TOURNER LA POIGNEE EN SENS HORAIRE ET NE JAMAIS APPUYER SUR LA TOUCHE DE MARCHE (C) AVANT D'AVOIR EFFECTUE LA SELECTION DU PROGRAMME.

Pour tourner la manette, appuyer sur la partie centrale pour l'extraire.
Après le réglage, appuyer de nouveau à fond sur la manette.

Les tableaux indiquent quel est le programme de lavage selon le numéro ou le symbole choisi.

CHAPITRE 9

TIROIR A LESSIVE

Le tiroir à lessive est divisé en 4 petits bacs:

- le premier **I** sert pour les produits de prélavage
- le deuxième **II** sert pour les produits de lavage

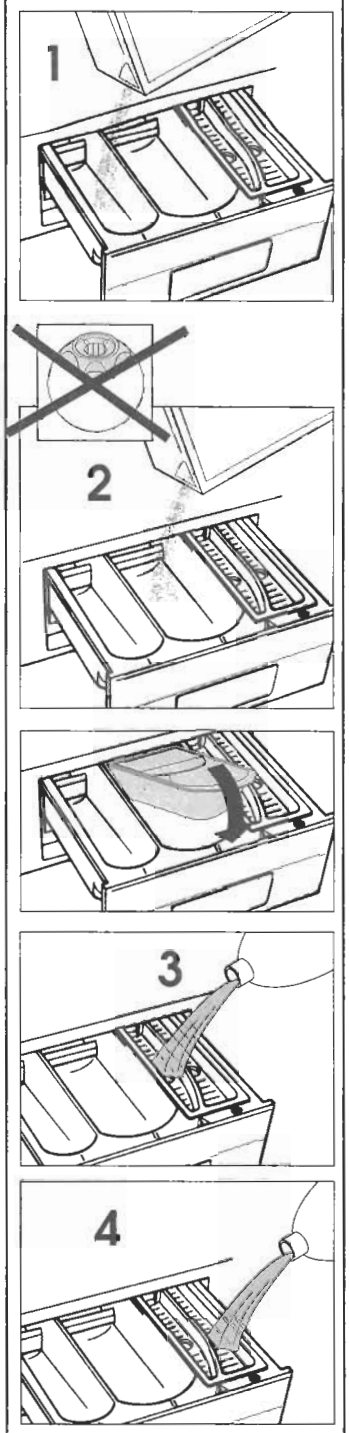
Il est inutile de se servir de récipients à placer dans le tambour.

Pour les produits liquides il faut utiliser le bac special fourni avec l'appareil et l'introduire dans le bac (voir dessin).

- le troisième ⚠ sert pour le produit blanchissant (eau de javel)

ATTENTION:
DANS LE TROISIEME ET LE QUATRIEME BAC N'INTRODUIRE QUE DES PRODUITS LIQUIDES.

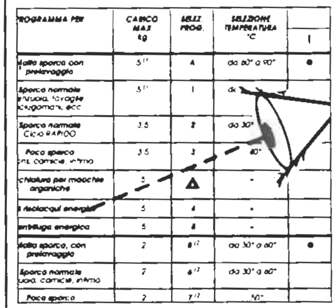
- le quatrième ❀ sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.



FR

CHAPITRE 10

SELECTION



PROGRAMMA PER	CARICO MAX kg	SELEZ. PROG.	SELEZIONE TEMPERATURA °C	I
Molto sporco con prelavaggio	5 (1)	A	da 60° a 90°	●
Sporco normale ...biancheria, lenzuola, tovaglie asciugamani, ecc	5 (1)	1	da [illegible]	
Sporco normale Ciclo RAPIDO	3.5	2	da 30°	
Poco sporco ...camicie, intimo	3.5	3	60°	
...chiatura per macchie organiche	5	△	-	
...risciacqui energici	5	4	-	
...centrifuga energica	5	5	-	
Molto sporco, con prelavaggio	2	6 (2)	da 30° a 60°	●
Sporco normale ...camicie, intimo	2	6 (2)	da 30° a 60°	
Poco sporco	2	7 (2)	50°	

Pour traiter les divers types de tissus et les différents degrés de salissures, la machine a 3 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

1 Tissus résistants

Les programmes sont conçus pour optimiser les résultats de lavage.
Des phases d'essorage qui garantissent un rinçage parfait.

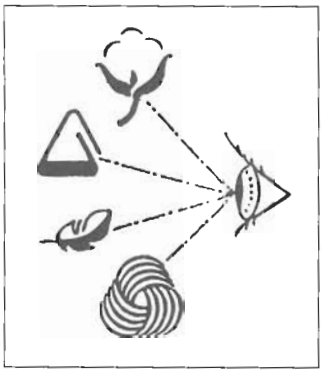
2 Tissus mixtes et synthétiques

Le lavage et le rinçage sont optimisés dans les rythmes de rotation du tambour et dans les niveaux d'eau.
L'essorage à action délicate assure une formation de plis réduite sur les tissus.

3 Tissus extrêmement délicats
Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.

CHAPITRE 11

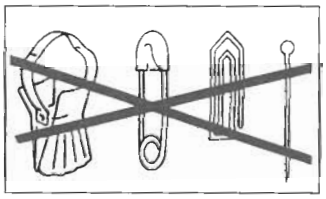
LE PRODUIT

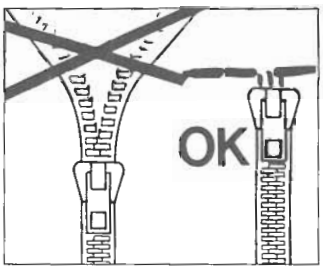


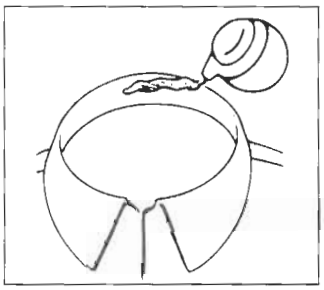
ATTENTION:
si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Pour laver à la machine des vêtements et de la lingerie se reporter à l'étiquette qui doit mentionner "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

ATTENTION:
Au cours de la phase de sélection vérifier que:
- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oublier pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un nettoyant spécial.







CHAPITRE 12

TABLEAU DES PROGRAMMES

TYPE DE TISSU	SYMBOLE ETIQUETTE	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI Kg	SELEC. PROG.	SELEC. TEMP. °C
Tissus résistants Coton, lin, chanvre	95°	**Intensif - Très sale** 1)	5	1	Jusqu'à 90°
Coton, mixtes résistants	60°	**Lavage hebdomadaire**	5	2	Jusqu'à 60°
Coton, mixte	50°	**Couleurs résistantes**	3,5	3	Jusqu'à 50°
	40°	**Peu sale - Couleurs délicates**	3,5	4	Jusqu'à 40°
Coton		Rinçages énergiques	-		-
Coton, lin		Adoucissant Essorage énergique	-		-
Tissus mixtes et synthétiques Mixtes résistants	60°	**Très sale** 1)	2	5	Jusqu'à 60°
Mixtes, cotons, Synthétiques	50°	**Lavage hebdomadaire**	2	6	Jusqu'à 50°
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)	40°	**Couleurs délicates**	2	7	Jusqu'à 40°
	30°	**Peu sale**	2	8	Jusqu'à 30°
Mixtes, Synthétiques délicats		Rinçages délicats	-		-
		Apprêt parfum adoucissant Essorage délicat	-		-
Tissus très délicats Laine Synthétiques acryliques		Laine "lavable en machine" très délicats 1)	1	9	Jusqu'à 40°
	30°	Rideaux	1,5	10	Jusqu'à 30°
		Rinçages délicats	-		-
Mixtes, Synthétiques délicats, laine		Adoucissant Essorage délicat	-		-
		Cycle super rapide 2)	2	32'	Jusqu'à 50°
		Tâches organiques	5	△	-
Pour le linge à ne pas essorer		Uniquement vidange	-	Z	-

CHARGE DE LESSIVE

I	II	△	❀
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
			●
			●
	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
	●		●
	●		●
			●
			●
●			
		●	

Notes importantes

Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxi.

Dans les programmes indiqués, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à lessive △ .

1) Programmes en accord IEC 456.

2) Programme Rapide 32 Minutes

Ce programme permet d'effectuer un cycle de lavage complet en 30 minutes environ pour des charges de linge jusqu'à 2 Kg. et à une température maximale de 50°C.
La température de lavage peut être abaissée à l'aide de la manette de thermostat I.
La quantité maximale de lessive qui peut être utilisée est indiquée sur la jauge spécifique fournie avec l'appareil.
La lessive doit être placée dans le bac prélavage (marqué I) du tiroir à produits lessiviels.
Le programme rapide 32 minutes peut également servir de prélavage en cas de linge très sale, avant de sélectionner le programme de lavage principal.

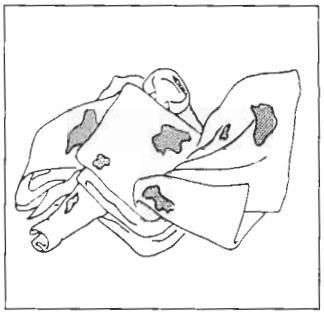
Obtenez les meilleurs résultats avec votre nouvelle Candy

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage avec votre nouveau lave-linge Candy, il est important de choisir une lessive parfaitement appropriée pour vos lavages en machine quotidiens. Dans les magasins aujourd'hui, il y a tellement de lessives différentes que nous savons qu'il est parfois difficile de faire un choix parmi tout ce qui est proposé.

Chez Candy, nous testons régulièrement différentes lessives afin de déterminer celles qui donneront les meilleurs résultats de lavage dans nos machines. Nous n'avons trouvé qu'une seule marque pour satisfaire à tous nos critères. Elle permet d'enlever un très grand nombre de taches, tout en préservant l'aspect des vêtements. C'est pour celà que Candy recommande Ariel.

CHAPITRE 13

CONSEILS UTILES POUR L'UTILISATEUR

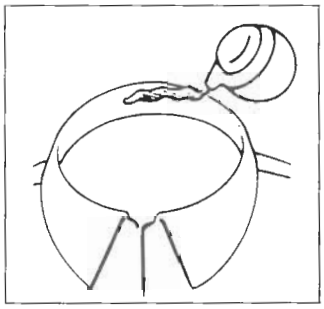


SUGGESTION POUR L'UTILISATION DE VOTRE LAVE-LINGE

Dans le souci du respect de l'environnement et avec le maximum d'économie d'énergie,
charger au maximum votre lave-linge pour éliminer les éventuels gaspillages d'énergie et d'eau. Nous recommandons d'utiliser la capacité maximale de chargement de votre lave-linge. Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à 50% d'énergie si vous pratiquez le chargement maximal.
Effectuez un lavage unique à l'opposé de 2 lavages en 1/2 charge.

QUAND LE LAVAGE EST-IL VRAIMENT NÉCESSAIRE ?

Seulement dans le cas d'un linge particulièrement sale. Dans le cas d'un linge normalement sale, ne sélectionnez pas l'option " prélavage ", ceci vous permettra une économie d'énergie de 5 à 15%.



QUELLE TEMPÉRATURE DE LAVAGE SÉLECTIONNER ?

L'utilisation des détachants avant le lavage en machine ne rend pas nécessaire le lavage
au-delà de 60°C. L'utilisation de la température de 60°C permet de diminuer la consommation d'énergie de 50%.

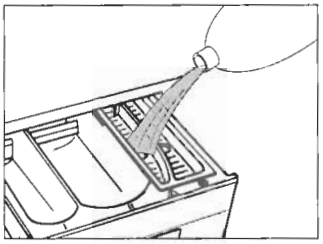
LAVAGE

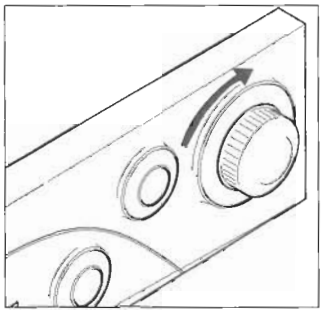
La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un filet.

Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec un detachant).

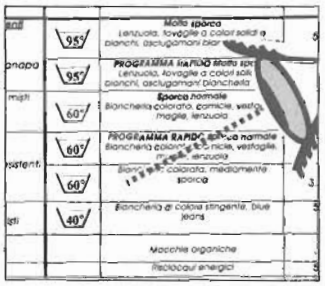
Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes.

QUAND CERTAINES PIECES ONT DES TACHES QUI DOIVENT ETRE TRAITEES PAR UN PRODUIT BLANCHISSANT LIQUIDE, VOUS POUVEZ LES DETACHER DANS LA MACHINE. VERSER LE PRODUIT BLANCHISSANT LIQUIDE DANS LE BAC ET PLACER LA POIGNEE (L) SUR LE PROGRAMME SPECIAL: "DETACHAGE PRE-LAVAGE" ⚠ . APRES CE TRAITEMENT, AJOUTER A CES PIECES LE RESTE DU LINGE ET EFFECTUER UN LAVAGE NORMAL SELON LE PROGRAMME CHOISI.

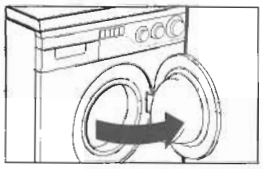




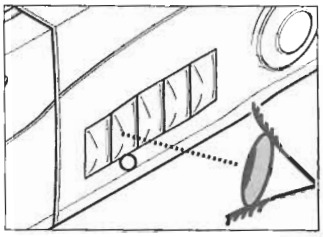
EXEMPLE:
Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:



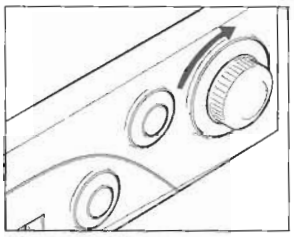
- Les étiquettes doivent indiquer "60° C".
- Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).
- Remplir le tambour (maxi. 5 kg de linge sec).
- Fermer le hublot.



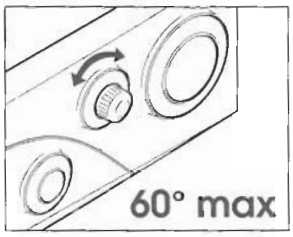
ATTENTION:
AU MOMENT DE FIXER LE PROGRAMME VERIFIER QUE LA TOUCHE MARCHE/ARRET NE SOIT PAS ENFONCEE.



Choisir le programme 1: pour choisir le programme, tourner la poignée (L) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et faire coincider le numéro du programme avec l'index.

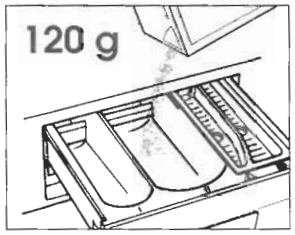


● Placer la poignée de la température (I) sur 60°C.

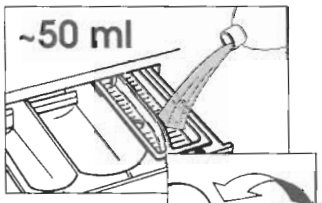


● Ouvrir le tiroir à produits lessiviels.

● Remplir le deuxième bac II de lavage avec 120 g de produit.

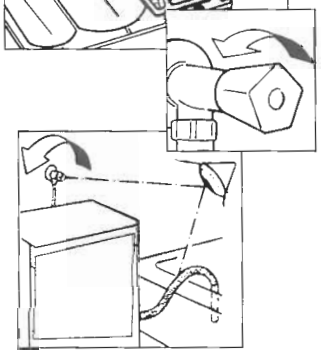


● En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 ml de produit ❀ .



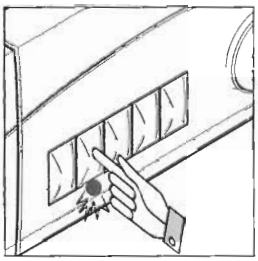
● Fermer le tiroir (A).

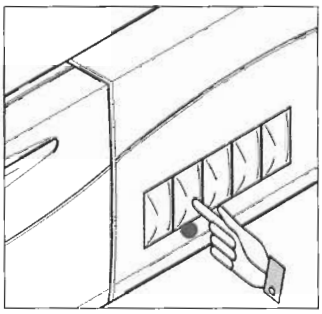
● Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.



● Vérifier que la vidange soit placée correctement.

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera.
La machine accomplira le programme demandé.





● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.

● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

POUR TOUS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.

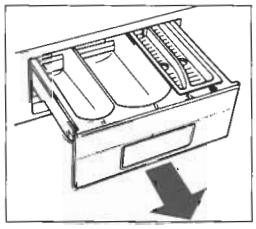
CHAPITRE 14

NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

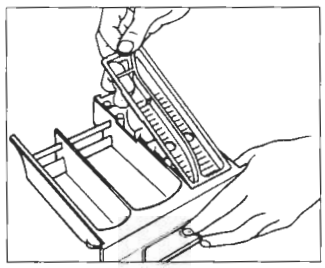
Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- Nettoyage des bacs.
- Nettoyage filtre.
- Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.



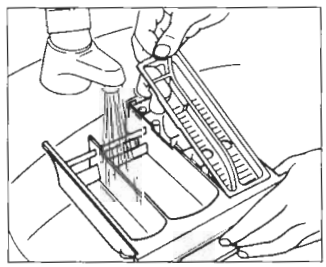
NETTOYAGE DES BACS



Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs à produits lessiviels.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

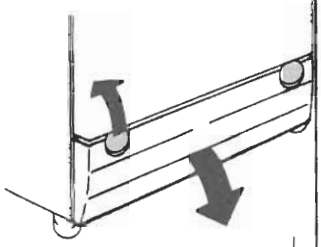
Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.



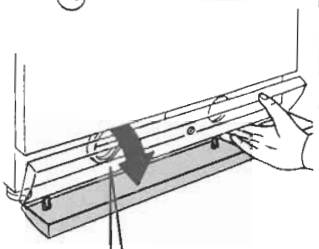
Remettre le tiroir dans sa niche.

NETTOYAGE FILTRE

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:



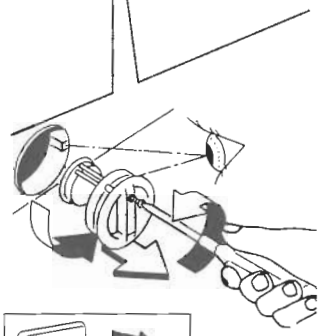
● **Le nettoyage mensuel du filtre est conseillé.**
Faire délicatement levier à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'une cuillère pour enlever le socle.



● Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.

● Desserrer la vis qui fixe le filtre.

● Tourner dans le sens anti-horaire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt, en position verticale.

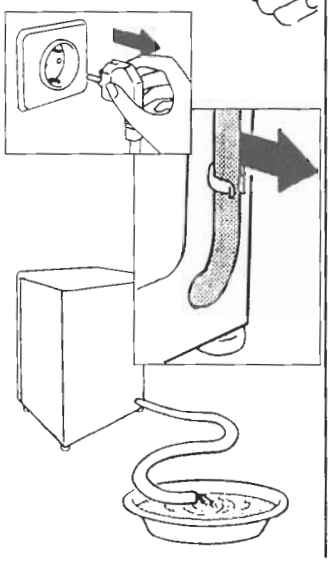


● Enlever et nettoyer.

● Apres avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.

DEMENAGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRET DE LA MACHINE

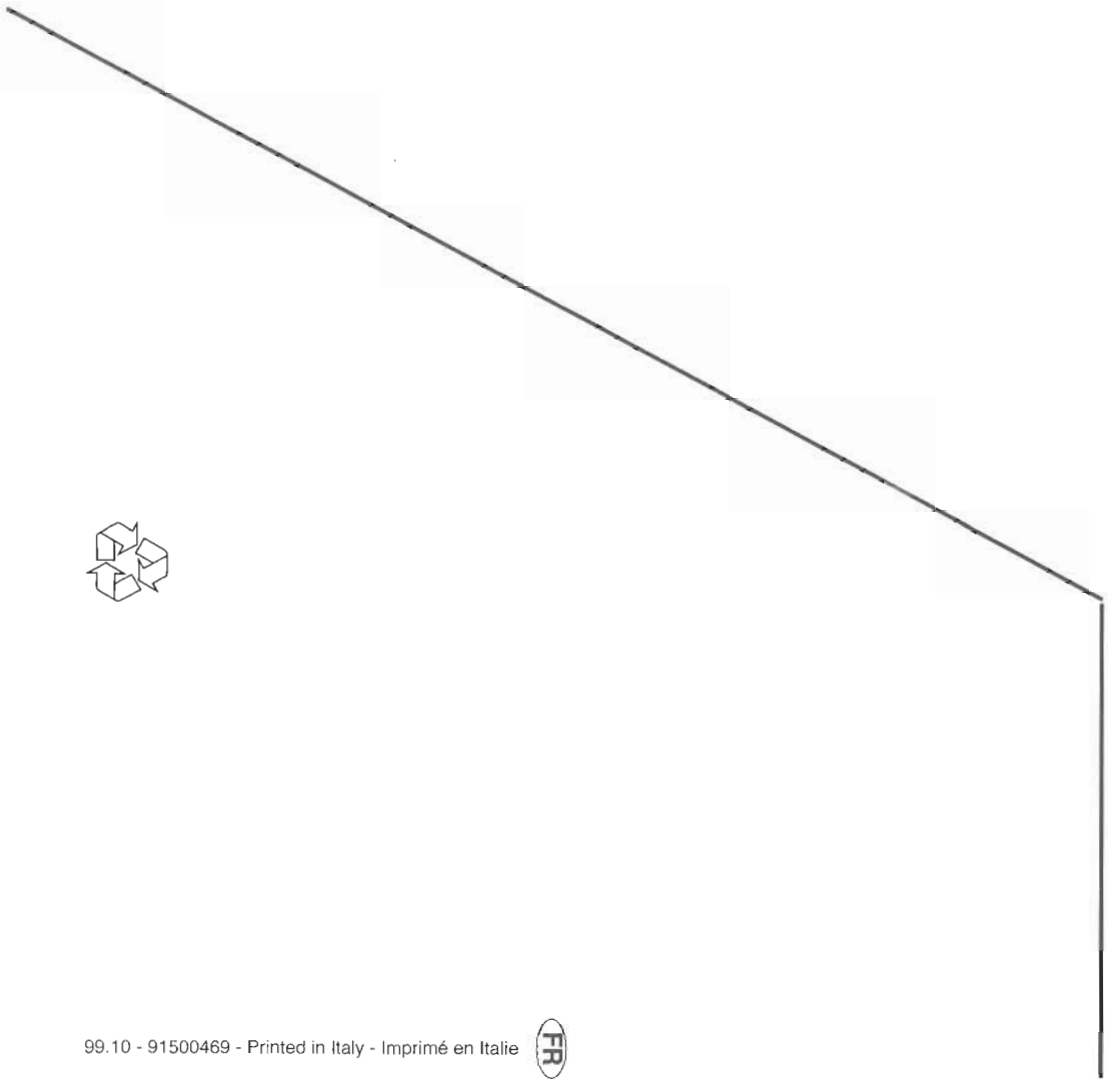
En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.



Débrancher le courant et se servir d'un seau.
Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révèleraient utiles à ses propes produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.



99.10 - 91500469 - Printed in Italy - Imprimé en Italie